

О подписании Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении от 8 ноября 1993 г.

Распоряжение · № 547-р · от 17.04.2012 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 17 АПРЕЛЯ 2012 Г. № 547-Р

МОСКВА

О подписании Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении от 8 ноября 1993 г.

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и Минюстом России и предварительно проработанный с Австрийской Стороной проект Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении от 8 ноября 1993 г. (прилагается).

Поручить Минтрансу России по достижении договоренности с Австрийской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении от 8 ноября 1993 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Австрийской Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, с целью внесения изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Австрийским Федеральным Правительством о воздушном сообщении от 8 ноября 1993 г. (далее - Соглашение) согласились о следующем:

Статья 1

Внести в Соглашение следующие изменения:

1) пункт 1 статьи 1 дополнить подпунктом "g" следующего содержания:

"g) "сертификат эксплуатанта" имеет значение, указанное в приложении 6 "Эксплуатация воздушных судов" к Конвенции";

2) пункт 4 статьи 3 признать утратившим силу;

3) пункт 4 статьи 4 изложить в следующей редакции:

"4. Каждая Договаривающаяся Сторона назначает с целью эксплуатации договорных линий по установленным маршрутам авиапредприятия, образованные на территории своего государства.

Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказать в предоставлении разрешения на полеты,

указанного в пункте 2 настоящей статьи, или потребовать выполнения таких условий, которые она сочтет необходимыми при использовании назначенным авиапредприятием прав, указанных в статье 3 настоящего Соглашения, если эта Договаривающаяся Сторона не имеет доказательств того, что авиапредприятие, назначенное другой Договаривающейся Стороной, образовано на территории государства этой другой Договаривающейся Стороны, или имеет действующие в соответствии с законодательством этого государства разрешение на полеты и сертификат эксплуатанта, или действительный контроль над этим авиапредприятием осуществляется государством, выдавшим сертификат эксплуатанта, и авиационные власти указаны в уведомлении о назначении.";

4) пункт 1 статьи 5 изложить в следующей редакции:

"1. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право аннулировать разрешение на полеты, или приостановить пользование указанными в статье 3 настоящего Соглашения правами, предоставленными назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны, или потребовать выполнения таких условий, которые сочтет необходимыми при пользовании этими правами, если:

- а) она убеждена в том, что назначенное авиапредприятие не отвечает требованиям, предусмотренным в пункте 4 статьи 4 настоящего Соглашения; или
- б) назначенное авиапредприятие не выполняет требования законодательства государства Договаривающейся Стороны, предоставившей эти права; или
- с) назначенное авиапредприятие каким-либо иным образом не выполняет условия, предусмотренные настоящим Соглашением, или действительный контроль над авиапредприятием, назначенным одной Договаривающейся Стороной, осуществляется государством, во взаимоотношениях с которым у другой Договаривающейся Стороны отсутствует двустороннее соглашение в области воздушного сообщения, и это государство отказало назначенному авиапредприятию этой другой Договаривающейся Стороны в использовании прав.";

5) статью 11 изложить в следующей редакции:

"Статья 11

Тарифы

1. Тарифы назначенных авиапредприятий на договорных линиях между территориями государств Договаривающихся Сторон устанавливаются на разумном уровне с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, обоснованную прибыль, интерес пользователей, класс обслуживания, а также тарифы, применяемые другими авиапредприятиями, эксплуатирующими весь установленный маршрут или его часть.
2. Назначенные авиапредприятия каждой из Договаривающихся Сторон разрабатывают тарифы самостоятельно.
3. Авиационные власти каждой из Договаривающихся Сторон могут потребовать изменения тарифов в целях:
 - а) предотвращения установления тарифов на дискриминационной основе;
 - б) защиты потребителей от необоснованно высоких или ограничительных тарифов, установленных вследствие злоупотреблений, связанных с доминирующим положением;
 - с) защиты авиапредприятий от тарифов, искусственно заниженных благодаря прямым или косвенным государственным субсидиям;
 - д) защиты авиапредприятий от применения тарифов, заниженных вследствие недобросовестной конкуренции.
4. Авиационные власти каждой из Договаривающихся Сторон могут потребовать представления тарифов на утверждение. В этом случае тарифы представляются авиационным властям на утверждение за 30 дней до предполагаемой даты начала их применения.";
- 6) дополнить статьей 16 1 следующего содержания:

1. Каждая Договаривающаяся Сторона может в любое время предложить провести консультации, касающиеся стандартов безопасности полетов, установленных другой Договаривающейся Стороной, относящихся к летным экипажам, воздушным судам и эксплуатации воздушных судов. Указанные консультации проводятся не позднее 30 дней с даты обращения с такой просьбой.
2. В случае если в результате консультаций одна Договаривающаяся Сторона приходит к выводу о том, что другая Договаривающаяся Сторона не обеспечивает в областях, указанных в пункте 1 настоящей статьи, эффективное соблюдение стандартов безопасности полетов, которые, по меньшей мере, должны соответствовать минимальным стандартам, установленным в соответствии с Конвенцией, то другая Договаривающаяся Сторона информируется о соответствующих выводах, а также о мерах, которые необходимо принять для обеспечения соответствия указанным минимальным стандартам, и эта другая Договаривающаяся Сторона принимает соответствующие меры для устранения недостатков. Если в течение 15 дней или в течение более длительного срока, который может быть согласован Договаривающимися Сторонами, эта другая Договаривающаяся Сторона не примет соответствующие действия, это будет являться основанием для применения мер, предусмотренных статьей 5 настоящего Соглашения.
3. Несмотря на обязательства, указанные в статье 33 Конвенции, любые воздушные суда, эксплуатируемые назначенными авиапредприятиями одной Договаривающейся Стороны на установленных маршрутах для осуществления полетов с территории или на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, во время нахождения в пределах территории государства другой Договаривающейся Стороны могут быть подвергнуты досмотру уполномоченными представителями этой Договаривающейся Стороны на борту и в пределах стоянки воздушного судна в целях проведения проверки действительности соответствующей документации воздушного судна и свидетельств экипажа, а также соответствия состояния воздушного судна и его оборудования стандартам Международной организации гражданской авиации (далее - рамповая проверка) при условии, что это не вызовет неоправданной задержки.
4. В случае если в результате рамповой проверки или серии рамповых проверок имеются серьезные основания полагать, что воздушное судно или условия его эксплуатации не соответствуют стандартам безопасности полетов, установленным в соответствии с Конвенцией, либо отсутствует эффективное техническое обслуживание и не соблюдаются стандарты безопасности полетов, установленные в соответствии с Конвенцией, Договаривающаяся Сторона, проводящая рамповую проверку, вправе в целях реализации статьи 33 Конвенции сделать вывод о том, что требования, в соответствии с которыми были выданы и признаны действительными сертификаты и свидетельства, касающиеся воздушного судна или членов его экипажа, или требования, в соответствии с которыми судно эксплуатируется, не соответствуют минимальным стандартам, установленным в соответствии с Конвенцией.
5. Каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право незамедлительно приостановить действие или изменить условия разрешения на полеты, предоставленного назначенному авиапредприятию или назначенным авиапредприятиям другой Договаривающейся Стороны, если результаты рамповой проверки или серии рамповых проверок, а также препятствие в их проведении, консультации и прочие факторы выявят угрозу безопасности полетов воздушного судна.
6. Любые меры, принятые одной из Договаривающихся Сторон в соответствии с пунктами 2 или 5 настоящей статьи, прекращаются, как только основание для принятия этих мер перестает существовать."

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего

письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. _____ "____" _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Австрийской Республики
